

مرکز بلگرادی برای حقوق بشر کمک حقوقی رایگان به پناهیویان در صربستان آماده میکند
آدرس اینترنتی: bgcentar@bgcentar.org.rs , تلفن: 381 11 3085328 و +381 64 8246508 , www.azil.rs



پناهندگی



Belgrade Centre
for Human Rights



UNHCR
The UN Refugee Agency

اطلاعات برای پناهجویان در جمهوری صربستان

پناهندگی چیست؟

مطابق با قوانین بین المللی، جمهوری صربستان به خارجیانی که ترس از مورد ظلم قرار گرفتن در وطن خود داشته و واجد شرایط مشخص شده در قانون پناهندگی باشد، پناهندگی میدهد.

پناهجویانی که فرم درخواست خود را تحویل داده اند و افرادی که در صربستان به آنها پناهندگی داده میشود (افرادی که رسماً به عنوان پناهنده شناخته میشوند) از حقوق مسلمی برخوردار بوده و وظایف معینی در طول مدت اقامتشان در صربستان خواهند داشت. همچنین ممکن است جمهوری صربستان به بعضی از خارجیانی که واجد شرایط پناهندگی در صربستان نیستند نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد.

به چه کسانی پناهندگی داده میشود؟

جمهوری صربستان به کسانی پناهندگی میدهد که:

- ترس موجه از مورد ظلم واقع شدن در وطن خود دارند به دلیل:
 - ✧ نژادی
 - ✧ جنسیت
 - ✧ زبان
 - ✧ دین
 - ✧ ملیت
 - ✧ عضویت در یک گروه خاص اجتماعی و یا
 - ✧ عقاید سیاسی

علاوه بر این، جمهوری صربستان ممکن است به افرادی که در صورت بازگشت به وطن خود در معرض یک یا چند مورد ذیل قرار میگیرند نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد. این موارد به قرار ذیل میباشد:

- شکنجه
- رفتار غیر انسانی و یا تحقیر آمیز

• خطر جانی به علت خشونت گسترده ناشی از

✧ تهاجم خارجی

✧ درگیریهای مسلحانه داخلی و یا

✧ نقض شدید حقوق بشر

مراحل پناهندگی چیست؟

درخواست:

- در مرز و یا در داخل کشور به پلیس مراجعه کنید و به آنها بگوئید که می خواهید درخواست پناهندگی بدهید.
- اگر ترجیح می دهید می توانید ابتدا با سازمان غیر دولتی مرکز بلگرادی برای حقوق پشرار تباط برقرار کنید. آنها می توانند از نظر حقوقی کمک رایگان به شما کرده و در آماده کردن و تحویل فرم درخواست پناهندگی به شما کمک نموده و در انجام مراحل شما را راهنمایی کنند (شماره تلفن و آدرس تماس این مرکز در پایان آورده شده است)
- درخواست شما به اداره امور پناهندگی فرستاده میشود که وابسته به وزارت کشور میباشد و نهایتاً این وزارت کشور است که تصمیم میگیرد که آیا درخواست پناهندگی شما را قبول و یا رد کند و یا ممکن است که به شما نوعی حمایت با شرایط خاص بدهد.
- مراحل پناهندگی رایگان میباشد. شما نباید هیچ مالیات اداری و یا حق الزحمه ای در هیچ مقطعی از مراحل پناهندگی پرداخت کنید.

ثبت نام:

- در طی مرحله ثبت نام، مامور اداره پناهندگی، عکس و اثر انگشت شما را میگیرد و شما باید تمام مدارک شناسایی خود اعم از پاسپورت، کارت و یا مدرک شناسایی (شناسنامه)، اجازه اقامت، ویزا و مدرک تولد، بلیط مسافرتی و غیره را تحویل دهید چرا که ممکن است به این مدارک حین ثبت نام و تثبیت هویت شما احتیاج باشد. به محض اینکه ثبت نام شما انجام شد این مدارک به شما برگردانده میشود.
- هنگامیکه ثبت نام شما انجام شد، کارت شناسایی برای شما صادر میشود که با آن هویت یک پناهجو را در جمهوری صربستان خواهید داشت.

مصاحبه:

- بعد از ثبت رسمی درخواست پناهندگی، شما یک مصاحبه خواهید داشت. در مصاحبه باید حضور داشته باشید و تمامی دلایل درخواست پناهندگی خود را به مقامات اداره امور پناهندگان ارائه و توضیح دهید. مخصوصاً این سوالات از شما پرسیده خواهد شد:

◇ هویت شما

◇ به چه دلایلی درخواست پناهندگی کرده اید

◇ بعد از ترک وطن خود به کجا (ها) رفته اید

◇ و آیا قبلاً درخواست پناهندگی از کشور دیگری کرده اید

- مصاحبه مهمترین بخش تعیین وضعیت پناهندگی است و شما حق دارید که درخواست کمک حقوقی حرفه ایی رایگان کنید. (لطفاً برای جزئیات تماس با مرکز بلگرادی برای حقوق پشربه پایان صفحه مراجعه کنید)

تصمیم در رابطه با درخواست پناهندگی:

- اداره امور پناهندگی ظرف دوماه نسبت به درخواست پناهندگی شما تصمیم خواهد گرفت. ممکن است که بیش از یک مصاحبه داشته باشید.
- اگر درخواست پناهندگی شما رد شود، حق استیناف دارید و میتوانید ظرف ۱۵ روز اعتراض خود را به کمیسیون امور پناهندگی ارائه دهید.

حقوق و وظایف پناهجویان در طول مراحل درخواست:

حقوق پناهجویان در صربستان:

- مترجمی به زبان مادری شما و یا زبان دیگری که خوب میفهمید در اختیارتان قرار میگیرد.
- در طی مراحل پناهندگی از کمک حقوقی رایگان برخوردارید.
- در حین مصاحبه با ادره امور پناهندگی و یا دیگر مقامات میتوانید درخواست کنید که نماینده حقوقی شما حضور داشته باشد.
- یک مصاحبه رو در رو با مامور اداره امور پناهندگی دارید.
- میتوانید با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل در صربستان تماس بگیرید.
- تمام اطلاعات گرفته شده از شما محرمانه خواهد ماند و در اختیار هیچ کسی خارج از مراحل پناهندگی قرار نخواهد گرفت.

- چنانچه بدون تاخیر درخواست پناهندگی خود را تسلیم نمائید از مجازات برای ورود و یا اقامت غیر قانونی در جمهوری صربستان معاف میشوید.
- حمایت از تبعید و اجازه اقامت در طی مراحل پناهندگی در خاک جمهوری صربستان خواهید داشت.
- مسکن رایگان در مرکز پناهجویی در Banja Koviljača با غذا و دسترسی به خدمات ابتدایی مانند مرکز بهداشت و تحصیلات خواهید داشت.
- در خاک جمهوری صربستان میتوانید آزادانه حرکت کنید.
- چنانچه اداره امور پناهندگی تصمیم منفی در مورد پرونده شما بگیرد، میتوانید در مدت ۱۵ روز به این تصمیم اعتراض کنید و استیناف بدهید.

وظایف پناهجویان در جمهوری صربستان:

- شما باید مراحل ثبت نام را انجام داده و در طول تمامی مراحل پناهندگی با اداره امور پناهندگی و دیگر مقامات مربوطه همکاری کنید و تمامی مدارک و اسناد شناسایی خود، بلیط مسافرتی و دیگر مدارکتان را موقتاً به مقام مربوطه تحویل دهید. در حین ثبت نام برای تعیین هویت شما، به این مدارک احتیاج است.
- در رابطه با تمام واقعبیت هایی که راجع به درخواست پناهندگی شما وجود دارد حقیقت را بگویید چرا که هر اطلاعات غلطی میتواند منجر به رد شدن درخواست پناهندگی شما شود.
- به قانون اساسی و سیستم حقوقی جمهوری صربستان احترام بگذارید.
- اگر در مرکز پناهجویان در Banja Koviljača اسکان داده شده اید از قوانین این مرکز اطاعت کنید.
- در طی مراحل پناهندگی باید در خاک جمهوری صربستان بمانید.
- از خشونت، درگیری، کارهای جنایی و رفتارهای غیر قانونی پرهیزید.

حقوق پناهندگان در جمهوری صربستان:

کسانی که در خواست پناهندگی آنان مورد قبول اداره امور پناهندگی قرار میگیرد، در جمهوری صربستان به آنان پناهندگی داده میشود. کسانی که پناهنده شناخته میشوند از این حقوق برخوردار میباشند:

- پناهندگان حق دارند که در صربستان کارت شناسایی داشته باشند که تا ۵ سال اعتبار دارد (و برای کسانی که از طرف دولت مورد حمایت با شرایط خاص قرا میگیرند این کارت تا یک سال اعتبار دارد)

- تنها در موارد استثنایی، برخی افراد بالای ۱۸ سال که مورد حمایت با شرایط خاص از طرف دولت قرار میگیرند حق دارند که مدرک مسافرتی بگیرند.
- پناهندگان حق الحاق اعضا خانواده را دارند.
- پناهندگان در رابطه با موارد حقوقی ذیل از موقعیت یکسان با شهروندان جمهوری صربستان برخوردارند.
- این حقوق شامل موارد زیر میباشد:
 - ✧ حق حمایت از حقوق اختراعات، طرح های به ثبت رسیده، کپی رایت و امثالهم
 - ✧ حق دسترسی آزادانه به دادگاه های قانون و کمک حقوقی
 - ✧ حق معافیت از پرداخت حق الزحمه دادگاه و دیگر مخارج قابل پرداخت به ارگانهای دولتی
 - ✧ حق آزادی مذهب
- پناهندگان نیز مانند خارجیانی که به طور موقت در جمهوری صربستان سکونت دارند از حق کار کردن، استخدام، آزادی حرکت، داشتن ملک و آزادی معاشرت برخوردار میباشند.

جهت اطلاعات بیشتر در مورد درخواست پناهندگی در جمهوری صربستان و یا در مورد حقوق و وظایف پناهجویان و کسانی که به عنوان پناهنده شناخته شده اند، لطفاً به جزییات تماس مراکز و سازمانهای مربوطه دولتی و غیر دولتی که در ذیل آورده شده است مراجعه کنید.

مرکز بلگرادی برای حقوق پشر – BCHR

مرکز بلگرادی برای حقوق پشر یک سازمان غیر دولتی است که از نظر مالی تا حدودی توسط کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد تامین میشود که در کنار دیگر مسائل، کمک و نمایندگی حقوقی رایگان در اختیار پناهجویان و پناهندگان در صربستان قرار میدهد.

آدرس: Beogradska 54, Beograd

تلفن: +381 11 3085328

موبایل: +381 64 8246508

آدرس اینترنتی: BCHR: www.azil.rs

مرکز حمایت از پناهجویان – APC

مرکز حمایت از پناهجویان هم یک سازمان غیر دولتی است که کمک و نمایندگی حقوقی در اختیار پناهجویان و پناهندگان و هر نفران دیگر که وطن آنها از مجبوری ترک کردند قرار میدهد.

آدرس: Sime Igumanova 14, Beograd

تلفن: 011 2457 376

موبایل: 063 7047080

063 8149600

آدرس اینترنتی: APC: www.apc.cza.org

پلیس:

آدرس اداره امور اتباع خارجی: Savska 35, BEOGRAD

آدرس اداره امور اتباع خارجی: Bulevar Kralja Petra I, 11, NOVI SAD

آدرس اداره امور اتباع خارجی: Bulevar 12. februar 89, NIŠ

آدرس اداره امور اتباع خارجی: Kej 37, Sandžačke divizije bb, NOVI PAZAR

آدرس اداره امور اتباع خارجی: Trg Ante Bogičevića 4, LOZNICA

کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) سازمان پناهندگان سازمان ملل متحد

کمیساریای پناهندگان سازمان ملل متحد میتواند اطلاعات در اختیار پناهجویان در صربستان قرار دهد.

آدرس دفتر نمایندگی در صربستان: Krunska 53, Beograd

تلفن: 011 3082 100

آدرس اینترنتی: www.unhcr.rs

مرکز پناهجویان در Banja Koviljača

تا هنگام اتخاذ تصمیم نهایی در مورد درخواست پناهندگی، پناهجویان در مرکز پناهجویان از مسکن و شرایط ابتدایی زندگی برخوردارند. این مرکز توسط کمیساریای پناهندگان صربستان در غرب صربستان در Banja Koviljača نزدیک شهر Loznica که در حدود ۱۷۰ کیلومتری از پایتخت بلگراد است اداره میشود.

مرکز پناهجویان موسسه بازی است که پناهجویان آزادی حرکت دارند. از پناهجویانی که ساکن این مرکز هستند انتظار میرود که به قوانین این مرکز احترام بگذارند.

آدرس: Narodnog Fronta bb. Banja Koviljača

تلفن: 015 820 267

مرکز پناهجویان در Bogovađa

جز مرکز پناهجویان در Banja Koviljača پناهجویان ممکن است در مرکز پناهجویان در Bogovađa نزدیک شهر Lajkovac که در حدو ۱۰۰ کیلومتری از پایتخت بلگراد است اسکان داده شوند.

مرکز پناهجویان موسسه بازی است که پناهجویان آزادی حرکت دارند. از پناهجویانی که ساکن این مرکز هستند انتظار می‌رود که به قوانین این مرکز احترام بگذارند.

آدرس: Bogovađa bb, Bogovađa

تلفن: 014 78 035

مرکز پذیرش برای خارجی‌ان در Padinska Skela

مرکز پذیرش برای خارجی‌ان یک موسسه بسته ای است برای خارجی‌انی که اجازه اقامت در خاک صربستان را ندارند.

به این دلیل، این خارجی‌ان آزادی حرکت در صربستان را ندارند.

پناهجویان ممکن است جهت ایجاد تثبیت هویت و ملیتشان موقتاً در این مرکز جایگزین شوند.

این مرکز توسط وزارت کشور اداره میشود و در نزدیکی پایتخت صربستان، بلگراد است.

خانه خارجی‌ان زیر ۱۸ سال (افراد صغیر)، Vasa Stajić، بلگراد

این خانه از شهروندان خارجی صغیر (زیر ۱۸ سال) بدون همراه نگهداری کرده و به آنها اسکان میدهد. برای این افراد صغیر موقتاً یک قیم قانونی تعیین میشود. پناهجویان صغیر (زیر ۱۸ سال) و بدون همراه ممکن است موقتاً قبل از انتقال به مرکز حمایت از پناهجویان در Banja Koviljača یا Bogovađa در این خانه اسکان داده شوند.

خانه آموزش جوانان، نیش

در این خانه آموزش جوانان در نیش قسمت است که از شهروندان خارجی صغیر (زیر ۱۸ سال) بدون همراه نگهداری کرده و به آنها اسکان میدهد. پناهجویان صغیر (زیر ۱۸ سال) ممکن است موقتاً قبل از انتقال به مرکز حمایت از پناهجویان در Banja Koviljača یا Bogovađa در این خانه اسکان داده شوند.

جهت اطلاعات بیشتر و قوانین پناهندگی جمهوری صربستان در آدرس اینترنتی کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) و مرکز بلگرادی برای حقوق پسر مراجعه کنید:

<http://www.unhcr.rs> و www.azil.rs